



# MEMENTO TĀCERE

Liana Mânzat

TEXT

équivalences

poèmes

2006



EDITION: **ADRIAN REZUŞ** (The Netherlands) (ed.)

© 2006 LIANA MÂNZAT (Stuttgart, Germany) [TEXT]

© 2006 UCA MARIA IOV-BROUSSARD (Haarlem, The Netherlands) [GRAPHICS]

© 2006 **ÉQUIVALENCES** [PDFLATEX – HYPERSCREEN]

**This electronic edition is a *non-profit* publication  
produced by PDFTEX 14.H &  
created by LATEX 2 $\varepsilon$  with HYPERREF & HYPERSCREEN**

PDFTEX14.H © 2001 HÀN THÉ THÀNH

LATEX 2 $\varepsilon$  © 1993–2001 THE LATEX3 PROJECT TEAM *et al.*

HYPERRREF © 1995–2001 SEBASTIAN RAHTZ

HYPERSCREEN © 2001-2002 ADRIAN REZUŞ [based on PDFSCREEN]

PDFSCREEN © 1999–2001 C. V. RADHAKRISHNAN

TYPESET BY ROMANIANTEX © 1994–2001 ADRIAN REZUŞ

PRINTED IN THE NETHERLANDS – APRIL 6, 2006



Liana Mânzat

MEMENTO TĀCERE

grafica

*Uca Maria Iov-Broussard*

Stuttgart & Haarlem  
2006



Autor: G - Via: [www.scribd.com/doc/200887600/Adriatico-G-Adriatico-G](http://www.scribd.com/doc/200887600/Adriatico-G-Adriatico-G)



No reason to get excited  
The thief he kindly spoke  
There are many here among us  
Who feel that life is but a joke  
But you and I we've been through that  
And this is not our place  
So let us stop talking falsely now  
The hour's getting late

Bob Dylan / Jimi Hendrix – *All Along the Watchtower*





## privind la rece

este umbra morții  
aruncată peste viața noastră  
ce ne ține în mișcare,  
întrucât noi,  
prin iraționale gesturi și atitudini nepotrivite,  
umblăm neîntrerupt ca să scăpăm de ea  
  
singur timpul, călăuza călău,  
ne întoarece riguros și acribic  
pe făgașul drept,  
cu sens unic, excepțional,  
ce leagă  
Răsăritul de Apus





## o amintire de prisos urmată de un gând arogant



„serviți vă rog, luați și mâncăți  
ar fi păcat să se strice  
sau să dăm restul la porci“



ca o moară stricată repet mereu în gând  
refrenul mătușii mele Chivuța, o femeie iute, descurcăreață



amintirea ei nechemată,  
departe de treceri la fapte și dincolo de timp,  
s-a pripăsit pe liniaritatea tihnită dintre mine  
și foaia albă de hârtie



congestionată cum este,  
o să înceapă imediat să țopăie necontrolat  
preschimbându-se într-un cârd de bătrâni condori hulpavi,  
muți și cu aripi rupte,  
praful și pulberea o să se aleagă din după-amiaza mea



„serviți vă rog, luați și mâncăți  
ar fi păcat să se strice  
sau să dăm restul la porci“



hmm... la o adică  
de ce nu m-aș lăsa furată de amintire,



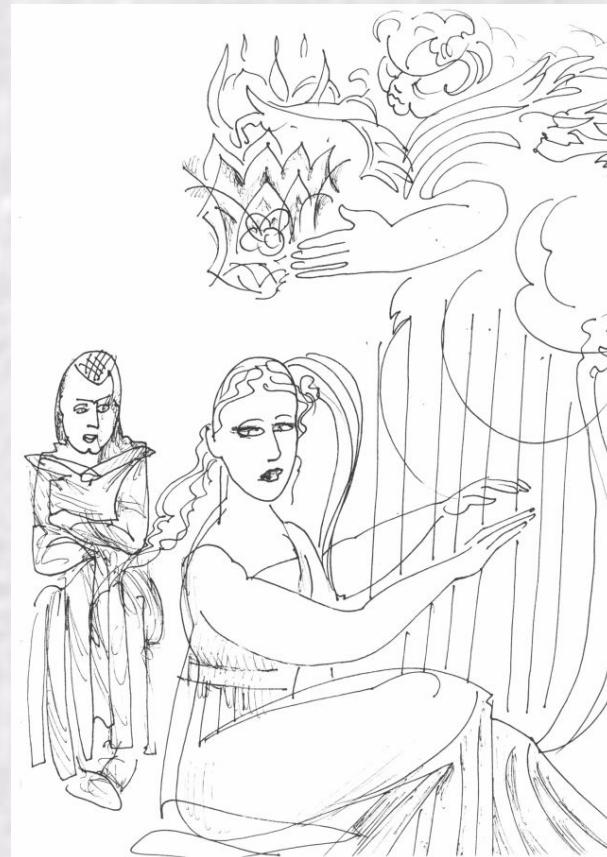


o să pot cu siguranță după aceea  
să scriu și eu ceva de genul



„We are like roses  
that have never bothered to  
bloom when we should have bloomed and  
it is as if  
the sun has become disgusted with  
waiting“

Charles Bukowski (1920–1994) – Finish





## și din copilărie câte ceva

„Ce noapte variată! ce groaznică vedere!

Stăi! Îmi aduc aminte: în vis eu mă făceam

C-aș fi fost prunc, îmi pare, și fără griji, durere,

În casa părintească cu grija mă creșteam.“

Ion Heliade-Rădulescu – Visul

imagini, percepții,  
un depozit de amintiri – eu

totul se întâmpla (de fapt  
se mai întâmplă și azi) în afară:  
profesoara de tumbe

parazitând masiv și necontrolat  
sentimentele toașului de pavoazări,  
pe vremea aceea, e clar,  
nu-mi descoperisem încă

vâna romantică  
însă cu totul altfel stau lucrurile acum:  
uite, un paradis scornit ție, unul mie,  
o realitate ție, una mie,



și drumurile,  
toate drumurile altor lumi  
din suflete străine, cum vrei să le împărți...  
  
dar... *hic et nunc*  
(în fond și la urma urmei)  
ce-ar fi să fuzionăm  
noi doi?!







## meteahnă veche

acum mă uit înăuntrul tău,  
nu te opri din numărat,  
principial e bine să știi  
câte visuri cu pene și-au mai rămas  
și câte golașe proiecte,  
câți pași pe drumuri nebătute,  
câți pași de făcut,  
câtă lumină

„cum îți merge?“ – întreb  
„îmi merge bine“ răspunzi  
iar clipa de față nu are început  
nici sfârșit  
și fără să prinzi de veste,  
eu respir câte puțin,  
pe furate,  
din singurătatea ta  
se-nserează,  
lumea bună și sentimentală din oraș  
s-o fi îndreptând alene  
spre cinematograf



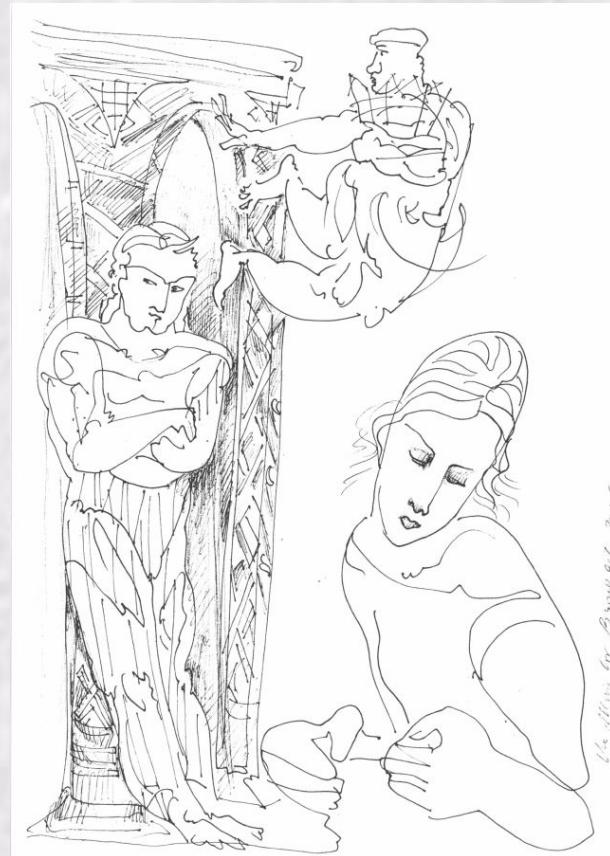


## în aşteptarea unei stări de glorie

ambetată de o veche indiferență  
uzată și ea precum divanul  
pe care stau întinsă,  
vântur în dorul lelii amintirea palidă  
a entuziasmului supt la sănul mamei:  
  
să facem, să dregem, constructivconcret,  
să ne suflecam mâncările și să scuipăm în palme,  
ambianța este caldă și domnește legea dreptății,  
legea frumosului,  
înțelegerea aproapelui și întrajutorarea reciprocă  
bla, bla,  
un cufăr vechi plin de molii (decrepitate)  
și mirosind a naftalină  
  
afară, în aerul rece de toamnă,  
vrăbiile țopăie  
  
deși mai cred încă în iubire,  
eu demult nu am mai îngenunchiat  
și nu mi-am mai împreunat mâinile în rugăciune;  
„tu nu dispui de nimic, Lysis,  
și nu faci nimic din ceea ce dorești“<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>Platon – *Lysis*



Liesl Miller: An Artist's Life in Pictures



## stăpân al lumii

după noaptea lacrimă,  
o zi frumoasă:

fizionomia singurătății se rotunjește în soare,  
Popocatépetl, mercenarul aztec,  
își veghează răbdător iubita,

eu  
sunt stăpânul lumii

atât de multă liniște și pace e  
încât poftesc  
de-o înghețată (de ciocolată)  
și de un măr  
și de un fluture  
și de un capăt întreg de gând secret  
ba chiar aş spăla și suflete străine  
în apa limpejoară a Iordanului

(cu alungarea pistolor agnustici din oraș  
nu se face să-mi mai pierd timpul)  
iar dacă nu te-aș fi uitat,  
la fiecare pas pe care-l fac acum,  
ți-aș fi iertat și tje  
păcatele toate





## între ziduri

ci numai singuratice ziduri aflate-n paragină  
au rămas din cetate,  
ele nu mai găzduiesc cuiburi, cămine,  
ori sălașuri de noapte  
  
din când în când, pe soare,  
le mai călărește singular câte-o șopârlă  
  
noi, rămași fară apărare,  
măsurăm la intervale regulate, cu pași mărunți,  
distanțele dintre ele,  
trăgând apoi întruna  
aceeași concluzie:  
  
în zilele noastre, zidurile nu mai sunt ziduri,  
ci sunt ruine  
iar fințele – fiecare câte-o cetate  
teribilă de zid  
  
prin urmare, tot aceea înseamnă să-ți aperi pielea  
sau să-ți aperi cetatea și chiar deunăzi  
am fost bolovănos întrebata:  
„vorbiți doamnă cetate, limba speranță?“





## bodega statutului jalnic



tu Mărie,

zic:

io,

vesnic *sto morendo* de-un amor

și parcă azi (mai mult ca niciodată)

fisuri de beznă-s în lumină

și-n gânduri tot fisuri

cu berea-n față,

de negăsit cuvinte (mi-s împrăștiate!)

iar m-aplec

să-mi caut creițarii printre mese,

vrute și nevrute se-ncalecă și se petrec,

acum chiar

icnește amintirea rapoartelor academice

(generos desigur tratând despre nimic)

și-ntrebătoare,

țâțele roșii ale tăcerii grase

se bălăngăne molcom



of...

ațele timpului

s-au mai încurcat odată temeinic pe mosoare

(mi-s singur io,  
constat)





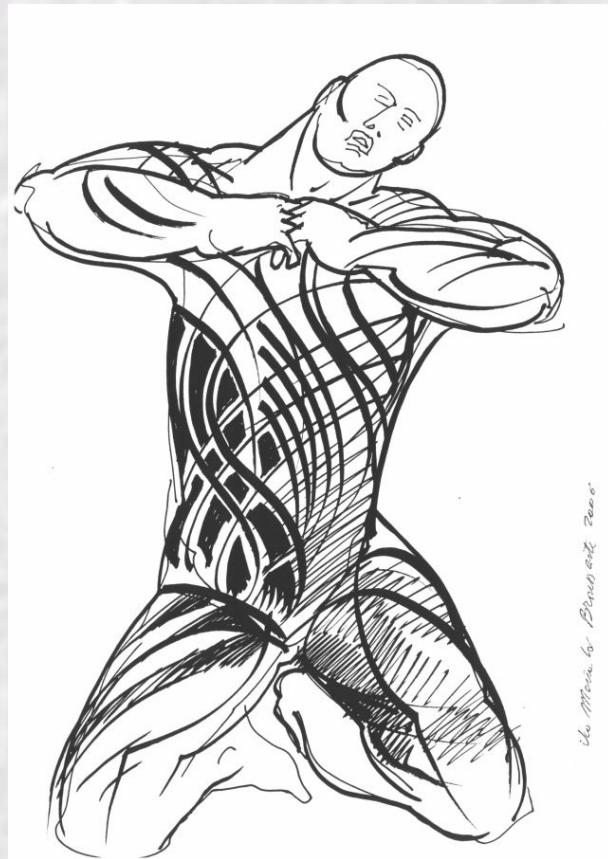


## neserioasă nedumerire (legată de evaluarea lui zero)



*da capo al fine:* ştii,  
e primăvară – vremea dragostei  
  
dacă îți spun să nu iubeşti,  
e ca şi cum ţi-aş spune încetează să exiştă  
  
dacă îți spun iubeşte,  
e ca şi cum ţi-aş spune caută,  
caută cu orice preţ capătul drumului  
  
aşa sau aşa,  
tot aici o să ne re-reîntâlnim  
deşi eu nu înțeleg de ce  
întâi trebuie pornit la drum  
pentru a putea apoi eşua





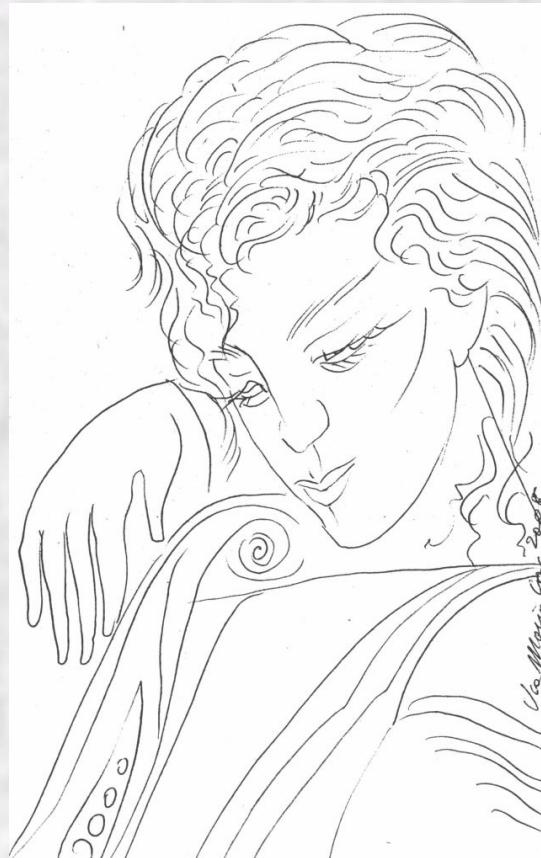
*do Moina to Pavanmukt 200 °*



## gând (legat de război)

și ultimul soldat  
a fost lăsat la vatră,  
e forfotă pe hotar  
și trecere-n revistă:

învinși și răniți  
și mutilați sufletește,  
și amputați  
și pustiți  
stârpiți unii, alții absenți  
la o primă vedere  
nicăieri (niciunde) învingători,  
nu





## urme de pași pe nisip



nimic nou

*comme toujours,*

datul în spectacol al lumii

e tragic,

ridicol

și lipsit de logică

o observație totuși:

în ultima vreme

fântânile tulburate cu moarte

s-au înmulțit,

e anevoios procesul

relinpezirii lor

și nu mai am timp

să restaurez

cu gând de veșnicie

urme de pași pe nisip



◀

și nici  
să îndrept cu privirea

◀

câte un copac

◀

căzut,

◀

în însерare – lacrimă întunecată,

◀

apuc doar să-mi trag sufletul

◀

uitare

◀

depăнând cu vis





## despre Împăratul Verde în Biserica Câinelui

fără treabă  
stau (în nemîşcare)  
cu capul în traistă – gândurile  
mele, spirale sfrijite de tristeți,  
atârnă  
în bradul negru de Crăciun  
  
la început dorisem  
să le trimit în pustiu  
de fapt,  
dacă ar fi să fiu chiar sinceră,  
dorisem (la început)  
cu ardoare să ţi le-mpărtășesc,  
nu s-a brodit și cu vremea  
ele au devenit povară  
și eu am devenit străină  
în lumea mea,  
la fel ca și în toate celelalte  
  
nici un gest între mine și lucruri,  
aștept răbdătoare  
la sfârșit să îmi treacă



Udo Kieritz, *Der Tanzende Mann*



## începutul nopții

e bine acum,  
hai,  
nu te mai uita acolo,  
o să aprindem cândva o lumânare,  
în amintirea acestor priviri stinse  
afară,  
întunericul prelins pe trotuar,  
a venit timpul să plecăm  
și să lăsăm în gară, la bagaje,  
jumătățile răsuflate de tristeți,  
valizele cu vise rele,  
jumătățile de adevăr  
și jumătățile de singurătate – ce  
ar mai fi de făcut nu știu,  
e frig  
și la noapte o să înghețe  
marea moartă (a sufletelor)  
în care jumătățile de oameni exersați în ambiguitate  
și în explicarea exhaustivă a iubirii,  
stau să se înece





## altă săptămână



luni, mi-aduc aminte,  
vrând să plec,  
făcusem un singur pas, pasul în gol,  
după aceea nu urmase  
nimic demn de semnalat

marți, în uniformă cazonă  
am dansat într-un spectacol cadril  
și aveam un singur gând dezechilibrat,  
voiam să plec

miercuri, îmi zâmbeau cu toții serafici  
mi se adresau răbdător  
însă limba păsărilor

eu nu o-nțelegeam  
și atunci  
mă hotărâsem spre seară  
să plec

joi începuse direct cu « nu sunteți  
viabilă doamnă,  
vă pierdeți timpul aici de pomană »



eu răspundeam distrată  
« vă mulțumesc, oricum  
nu doresc decât să plec »

vineri, bogăția tăcerii  
mă-ncuraja-nesperat  
să respir  
o să fie bine îmi spuneam  
cu tot sentimentul acela nervos  
de plecare

sâmbătă, neliniștea legată  
de scopul existenței mele  
dispăruse printre sori și comete  
nu-mi aminteam decât  
că aş fi vrut să plec

în duminica flendurită, vraîște și goală  
ce se-nvârtea corect către sfârșire,  
aveam impresia  
că dincolo de toate ar mai fi ceva,  
eu vrând să plec  
visam  
cu ochii deschiși  
să fac un singur pas, pasul în gol





## romantică



se fugăresc norii pe cer



noi



tatonăm din memorie relieful lumii,



amândoi



cu privirea în gol



*chiar dacă ar fi să umblăm prin valea umbrei morții<sup>2</sup>*



pentru a plăti păcatul



semeției gândurilor în care se cuibărește



frumusețea întreagă,



ne vom păstra cu siguranță



echilibrul straniu,



bunele maniere



și obiceiul de a mobila viața cu simboluri



ca și până acum,



vom respecta toate regulamentele



și indicațiile de pe plăcuțele de ordine,



fară a le dezvăluui

---

<sup>2</sup>Psalmul 23, o cântare a lui David



inutilitatea

vom trece sub cădere

faptul bine știut

că tu și eu,

*chiar dacă ar fi să umblăm prin valea umbrei morții*

suntem doar unul





Van Merri en Bruegel 2006



## norii, luna

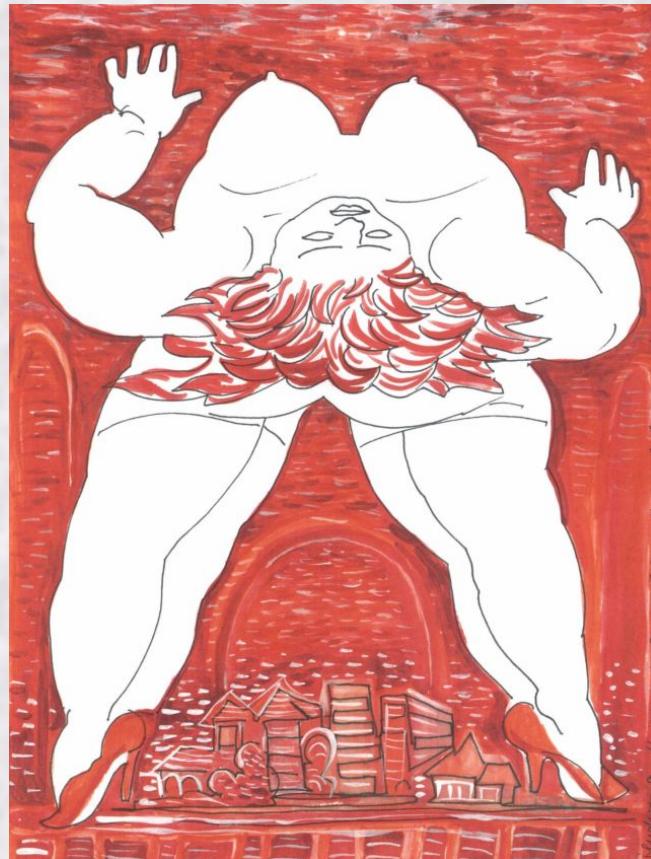


se rostogolesc cuvinte în jur,  
e acută devălmășia unei realități  
de mare urgență: probleme sunt de rezolvat

tu

ai ochii încercănați azi, iubire,  
și eu mă simt de prisos  
cum o cafea răcită  
și-un ziar îngălbenit din altă galaxie,  
mi-e că mă cuprinde din nou melancolia  
și de aceea respir puțin, vorbesc în șoaptă,  
mă ghenuiesc în amintiri,  
ținându-mi printre gene privirea în frâu,  
am chiar de gând să las generos să se piardă  
partea mea de contribuție la acțiunea în curs  
de salvare a lumii,

norii aş vrea să-i privesc acum  
și poate luna mai târziu





## haimana obosită



rătăcesc dureros într-un spațiu al meu  
lovindu-mă vag de tristeți,  
mă însurubez precis în noaptea din mine  
(cea fără urme de umbră)  
repetând mereu cuvintele ce aiureală  
  
iubirea mea buimacă și mută,  
iubirea mea fără noroc  
să mă aştepți în lumină, afară,  
nu atinge sărmele și nu te urca pe puntea de scânduri  
o să revin în curând  
și deși nu mi-e sete  
presimt că o să găsesc  
(în noaptea din mine)  
izvorul secret al puterii  
de-a merge  
mai departe





## îngropat în viață



un fapt ciudat îmi rânduieste ziua:  
mereu mă regăsesc  
în locul  
unde îngerii căzuți  
se destramă  
(în fire de fum și în vis)  
și pentru că acesta este locul  
de care mi-e frică,  
la fel de frică ca de tăcere,  
îmi dau din greu silința,  
acum,  
să mă pierd în tumult  
și să adun neobosit  
dovezi ale prezenței mele  
aici





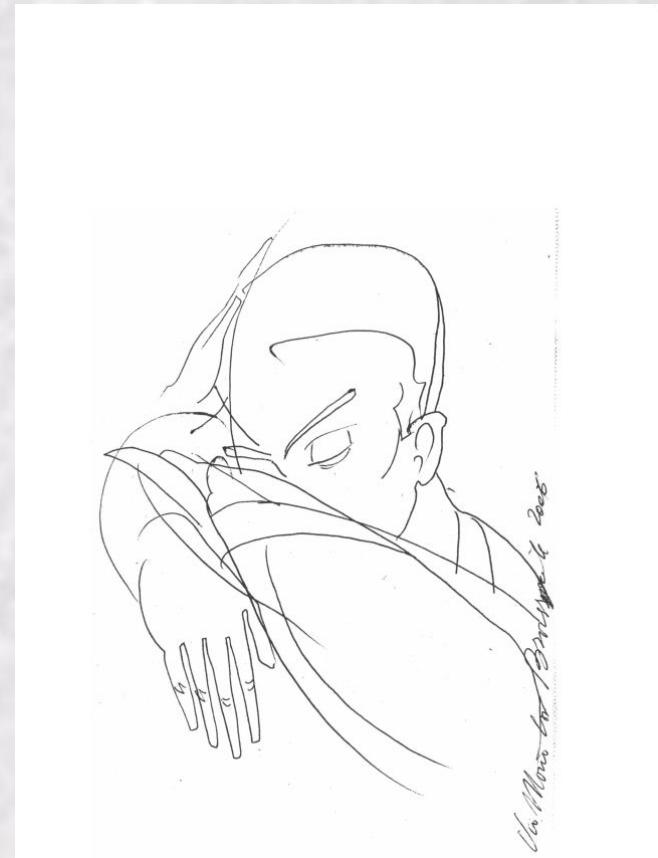
## la sfârșit trei borcane

în primul,  
borcanul dulce și grețos al contemplației,  
ai voie să stai ghemuit ca un fetus,  
să lenevești,  
să tragi chiulul și să nu-ți faci datoria  
nu ți se întâmplă nimic  
și nici nu dă buzna careva să-ți franjurească  
din neatenție  
cărpele sacrului bastion interior  
(de care fară motiv suntem totuși cu toții atât de legați)  
în al doilea,  
borcanul aspru al neputinței,  
nu e bine să fii surprins,  
e o chestie traumatizantă și de rușine,  
mai bine să nu vorbim despre el,  
și de altfel este singurul  
din care nu se vede nici un petec de cer



borcanul al treilea, secret,  
s-a spart azi-dimineață  
conținea resturi ascunse – toate tulburătoare  
precum fragmente parfumate de scisorii, șerpi și maimuțe frumoase  
privirea ta caldă,  
din când în când cuvinte pereche,  
multe, multe alte minuni







## cinema paradis

pentru Uca



ca și tine  
obosisem și eu  
tot umblând să mă întorc  
acasă cumva

se pare  
că ne pierduse viața din vedere,  
pretext de-ajuns pentru noi  
să ne dedăm la degustat seninătatea tăcerii  
și să dăm drumul la ceea ce cu orice preț  
voiam să păstrăm

în treacăt mai fie spus,  
totul ne era clar,  
priveam umbre fără umbre  
proiectate de alții pe un perete  
hei, eram acasă în azilul acesta al tăcerii,  
precum peștii fără adăpost  
în apă



# Cuprins

privind la rece . . . . .	7
o amintire de prisos urmată de un gând arogant . . . . .	9
și din copilărie câte ceva . . . . .	12
meteahnă veche . . . . .	15
în aşteptarea unei stări de glorie . . . . .	17
stăpân al lumii . . . . .	19
între ziduri . . . . .	21
bodega statutului jalnic . . . . .	23
neserioasă nedumerire (legată de evaluarea lui zero) . . . . .	26
gând (legat de război) . . . . .	28
urme de pași pe nisip . . . . .	30
despre Împăratul Verde în Biserica Câinelui . . . . .	33
începutul noptii . . . . .	35
altă săptămână . . . . .	37
romantică . . . . .	40
norii, luna . . . . .	43
haimana obosită . . . . .	45
îngropat în viață . . . . .	47



la sfârșit trei borcane . . . . .	49
cinema paradis . . . . .	52







56

